

## **Resource: Arabic Van Dyck Bible**

### **License Information**

**Arabic Van Dyck Bible** (Arabic) is based on: Van Dyck Bible, [Public Domain](#), None, which is licensed under a [Public Domain CC0](#).

This PDF version is provided under the same license.

# Arabic Van Dyck Bible

## 2 Timothy 1:1

بُولُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمُسِيحِ بِمَشِيَّةِ اللهِ، لِأَجْلِ وَعْدِ الْحَيَاةِ الَّتِي فِي 1  
يَسُوعَ الْمُسِيحِ

إِلَى تِيمُوئَسَنَ الْأَبْنِي الْحَبِيبِ: نِعْمَةً وَرَحْمَةً وَسَلَامٍ مِنْ اللهِ الْأَبِ 2  
وَالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّنا

إِلَيْكُمْ اللهُ الَّذِي أَعْدَهُ مِنْ أَجْدَادِي بِضَمِيرِ طَاهِرٍ، كَمَا ذُكِرَكُمْ بِلَا 3  
اِثْقَاطٍ فِي طَلْبَاتِي لَيْلًا وَنَهَارًا

مُشَتَّفًا أَنْ أَرَاكُ، ذَاكِرًا دُمُوعَكَ لَكُنِي أَمْلَى فَرَحًا 4

إِذْ أَنْذَرْتُ الْإِيمَانَ الْعَدِيمَ الْرَّيَاءَ الَّذِي فِيكَ، الَّذِي سَكَنَ أَوْلًا فِي جَنَّتِكَ 5  
لِبُئْسٍ وَأَمِيلٍ أَفْيَكِي، وَلِكَيْ مُوقَنٌ أَنَّ اللهَ فِيكَ أَيْضًا

فَلِهَذَا لِسَبَبِ ذُكْرِكُ أَنْ ثُنْدِرَمْ أَيْضًا مُؤْهَبَةَ اللهِ الَّتِي فِيكَ يَوْضُعُ يَدَهُ 6

لَاَنَّ اللهَ لَمْ يُعْطِنَا رُوحَ الْفَتْلِ، بَلْ رُوحَ الْفُؤُودِ وَالْمَحَبَّةِ وَالْأَنْصُنْجِ 7

فَلَا تَخْجُلْ شَهَادَةَ رَبِّنَا، وَلَا بِي أَنَا أَسِيرُهُ، بَلْ أَشْتَرِكُ فِي أَحْتِمَالِ 8  
الْمُشَفَّاتِ لِأَجْلِ الْأَنْجِيلِ بِخَسِبِ قُوَّةِ اللهِ

الَّذِي خَلَصَنَا وَدَعَانَا دَعْوَةَ مُعَدَّسَةً، لَا بِمُغْفِضَيِّ أَعْمَالِنَا، بَلْ بِمُغْفِضَيِّ 9  
الْقَصْدِ وَالْأَنْغَمَةِ الَّتِي أَعْطَيْنَا لَنَا فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ قَبْلَ الْأَزْمَنَةِ  
الْأَلْأَنِيَّةِ

وَإِنَّمَا أَظْهَرَتِ الْأَنَّ بِظُهُورِ مُخْلِصَنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي أَبْطَلَ الْمَوْتَ 10  
وَأَنَارَ الْحَيَاةَ وَالْخُلُودَ بِوَاسِطَةِ الْأَنْجِيلِ

الَّذِي جَعَلَنَا أَنَّا لَهُ كَارِزًا وَرَسُولاً وَمُعْلِمًا لِلْأَمْمَ 11

لِهَذَا أَسَبَّبَ أَحْتِمَالُ هَذِهِ الْأَمْوَرِ أَيْضًا! لِكَيْنِي لَسْتُ أَحْجَلُ، لِكَيْنِي عَالِمٌ 12  
بِمِنْ أَمْنَثُ، وَمُوقَنٌ أَنَّهُ قَادِرٌ أَنْ يَحْفَظَ وَدِيعَتِي إِلَى ذَلِكَ الْيَوْمِ

تَمَسَّكٌ بِصُورَةِ الْكَلَامِ الصَّحِيحِ الَّذِي سَمِعْتُهُ مِنِّي، فِي الْإِيمَانِ 13  
وَالْمَحَبَّةِ الَّتِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ

احْفَظْ الْأَوْدِيَّةَ الْصَّالِحةَ بِالرُّوحِ الْقَدُّسِ السَّاکِنِ فِيهَا 14

أَنْتَ تَعْلَمُ هَذَا أَنَّ جَمِيعَ الَّذِينَ فِي أَسِيَا اَرْتَدُوا عَنِّي، الَّذِينَ مِنْهُمْ فِي جَلْسٍ 15  
وَهُرُمُوجَانِسُ

لِيُعْطِ الْرَّبُّ رَحْمَةً لِيَنْتَهِ أَنِيسِيفُورُسَ، لِكَيْنِهِ مَرَارًا كَثِيرًا أَرَاهُنِي وَلَمْ 16  
يَحْجُلْ بِسُلْسِلِي

بَلْ لَمَّا كَانَ فِي رُومِيَّةَ، طَلَبَنِي بِأَوْفَرِ أَجْتِهَادٍ فَوَجَدَنِي 17

لِيُعْطِهِ الْرَّبُّ أَنَّ يَجِدَ رَحْمَةً مِنْ الْرَّبِّ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ. وَكُلُّ مَا كَانَ 18  
يُخْدِمُ فِي أَفْسُسِنَ أَنْتَ تَعْرِفُهُ جَيْداً

## 2 Timothy 2:1

فَقَوْقَ أَنْتَ يَا أَبْنِي بِالْيَعْمَةِ الَّتِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ 1

وَمَا سَمِعْتُهُ مِنِّي بِشُهُودٍ كَثِيرِينَ، أَوْدَعَهُ أَنَاسًا أَمْنَاءَ، يَكُونُونَ أَكْفَاءَ 2  
أَنْ يَعْلَمُوا أَخْرِيَنَ أَيْضًا

فَأَشْتَرِكَ أَنْتَ فِي أَحْتِمَالِ الْمُشَفَّاتِ كَجُنْدِي صَالِحٍ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ 3

لَيْسَ أَحَدٌ وَهُوَ يَتَجَدَّدُ يَرْتَبِكُ بِأَعْمَالِ الْحَيَاةِ لَكَيْ يُرْضِيَ مِنْ جَنَّةِ 4

وَأَيْضًا إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُجَاهِدُ، لَا يَكَلِّلُ إِنْ لَمْ يُجَاهِدْ قَائِمِي 5

يَجِدُ أَنَّ الْحَرَاثَ الَّذِي يَتَّعَبُ، يَسْتَرُكُ هُوَ أَوْلًا فِي الْأَنْتَارِ<sup>6</sup>

أَفْهَمُ مَا أَقْوَلُ. فَلَيُعْطِكَ الْرَّبُّ مَهْمَامًا فِي كُلِّ شَيْءٍ<sup>7</sup>

أَدْكُرْ يَسُوعَ الْمَسِيحَ الْمُقَامَ مِنْ الْأَمْوَاتِ، مِنْ نَسْلِ دَاؤِدَ بِحَسْبِ إِنجِيلِي<sup>8</sup>

الَّذِي فِيهِ أَحْتَمِلُ الْمَشَقَاتَ حَتَّى الْثَّيُودَ كَهْدَنْبِ. لَكِنَّ كَلْمَةَ اللَّهِ لَا تُقَيِّدُ<sup>9</sup>

لِأَجْلِ ذَلِكَ أَنَا أَصْبِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ لِأَجْلِ الْمُخْتَارِينَ، لِكِنِي يَحْصُلُوا هُمْ<sup>10</sup>

أَيْضًا عَلَى الْخَلَاصِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، مَعَ مَجْدِ أَبِي

صَادِقَةً هِيَ الْكَلِمَةُ: أَنَّهُ إِنْ كَانَ قَدْ مُنْتَأْ مَعَهُ فَسَخَّنَاهُ أَيْضًا مَعَهُ<sup>11</sup>

إِنْ كَانَ تَصْبِرُ فَسَمِّلَكَ أَيْضًا مَعَهُ. إِنْ كَانَ تَنْكِرُهُ فَهُوَ أَيْضًا سَيِّكُرُنَا<sup>12</sup>

إِنْ كَانَ غَيْرُ أَمْنَاءَ فَهُوَ بَيْقَى أَمْبِيَا، لَنْ يَغْرِي أَنْ يَتَكَبَّرُ نَفْسُهُ<sup>13</sup>

فَكَرِّ بِهِذِهِ الْأَمْوَرِ، مُنَاشِدًا قَدَّامَ الْرَّبِّ أَنْ لَا يَتَمَاحِكُوا بِالْكَلَامِ. الْأَمْرُ<sup>14</sup>

أَجْهَدُهُ أَنْ تُقِيمَ نَفْسَكَ لِلَّهِ مُرْكَّبِي، عَامِلًا لَا يُخْرَى، مَفْصِلًا كَلْمَةَ الْحَقِّ<sup>15</sup>

بِالْأَسْتِقْنَامَةِ

وَأَمَا الْأَقْوَالُ الْبَاطِلَةُ الْدَّنِيسَةُ فَاجْتَبَبَنَا، لَا نَهْمَمْ يَتَقَدَّمُونَ إِلَى أَكْثَرِ فُجُورِ<sup>16</sup>

وَكَلْمَتُهُمْ تَرْعَى كَأَكْلِيَةً. الَّذِينَ مِنْهُمْ هِبَمِيَابُ وَفِيلِيُّسُ<sup>17</sup>

الَّذِينَ رَاغَا عَنِ الْحَقِّ، قَالَيْنِ: «إِنَّ الْقِيَامَةَ قَدْ صَارَتْ» فَيَقْبَلُانِ<sup>18</sup>

بِإِيمَانٍ قَوْمِ

وَلَكِنَّ أَسَاسَنَ اللَّهِ الْكَرَاسِيَّ قَدْ ثَبِيتَ، إِذْ لَهُ هَذَا الْحَثْمُ: «يَعْلَمُ الْرَّبُّ الَّذِينَ<sup>19</sup>

فُهُمْ لَهُ». وَ«لِيَجْتَبِ الْإِثْمَ كُلُّ مَنْ يُسَمِّي أَسْمَ الْمَسِيحِ».

وَلَكِنْ فِي بَيْتِ كَبِيرٍ لَيْسَ آتِيَةً مِنْ ذَهَبٍ وَفَضَّةٍ فَقْطُ، بَلْ مِنْ خَسْبٍ<sup>20</sup>

وَخَرْفٍ أَيْضًا، وَتِلْكَ لِلْكَرَامَةِ وَهَذِهِ لِلْهَوَانِ

فَإِنْ طَهَرَ أَحَدٌ نَفْسَهُ مِنْ هَذِهِ، يَكُونُ إِنَاءً لِلْكَرَامَةِ، مَقَدَّسًا، نَافِعًا<sup>21</sup>

لِلْسَّيِّدِ، مُسْتَعِدًا لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ

أَمَّا الشَّهَوَاتُ الشَّبَابِيَّةُ فَأَهْرَبْ مِنْهَا، وَاتَّبَعَ الْبَرَّ وَالْإِيمَانَ وَالْمُحَبَّةَ<sup>22</sup>  
وَالسَّلَامَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ الرَّبَّ مِنْ قُلُوبِ نَقِيَّ

وَالْمُبَاخَثَاتُ الْغَيْبِيَّةُ وَالسَّخِيفَةُ أَجْتَبَنَا، عَالِمًا أَنَّهَا تُؤْلِدُ حُصُومَاتٍ<sup>23</sup>

وَعِنْدَ الْرَّبِّ لَا يَجِدُ أُنْ يُخَاصِمَ، بَلْ يَكُونُ مُتَرَفِّهًا بِالْجَمِيعِ، صَالِحًا<sup>24</sup>  
لِلْتَّعْلِيمِ، صَنُورًا عَلَى الْمُنْشَفَاتِ

مُؤْبَداً بِالْوَدَاعَةِ الْمُقَلَّوَةِ مِنَ، عَسَى أَنْ يُعْطِبُهُمُ اللَّهُ تَوَّهَّ لِمَعْرِفَةِ الْحَقِّ<sup>25</sup>

فَيَسْتَغْفِفُوا مِنْ فَحْ إِلَيْسِ إِذْ قَدْ افْتَصَسُهُمْ لِزَادَتِهِ<sup>26</sup>

## 2 Timothy 3:1

وَلَكِنَّ أَعْلَمُ هَذَا أَنَّهُ فِي الْأَيَّامِ الْأُخِيرَةِ سَتَّائِي أَرْمِنَةَ صَنْعَةَ<sup>1</sup>

لَاَنَّ الْأَنَاسَ يَكُونُونَ مُجَيَّبِينَ لِأَنْفُسِهِمْ، مُجَيَّبِينَ لِلْمَالِ، مُنْعَظَمِينَ<sup>2</sup>  
مُسْتَكْبِرِينَ، مُجَدِّفِينَ، غَيْرِ طَاعِينَ لِوَالْدِيَهُمْ، غَيْرِ شَاكِرِينَ، غَيْرِ مُجَيَّبِينَ

بِلَا حُنُونٍ، بِلَا رَضَى، تَالِيَّنَ، عَيْمِي الْتَّرَاهِهَ، شَرِسِيَّنَ، غَيْرِ مُجَيَّبِينَ<sup>3</sup>  
لِلصَّلَاحِ

خَلَائِيَّنَ، مُفْتَحِمِينَ، مُتَصَلِّفِينَ، مُجَيَّبِينَ لِلَّدَائِتِ دُونَ مَحَبَّةِ اللَّهِ<sup>4</sup>

لَهُمْ صُورَةُ الْتَّغْرِي، وَلَكَئِمُ مُنْكِرُونَ قُوَّتُهَا. فَأَعْرِضْ عَنْ هُولَاءِ<sup>5</sup>

فَإِنَّهُ مِنْ هُولَاءِ هُمُ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ الْأَبْيُوتَ، وَيَسْبُونَ سُيَّاتِ مُحَمَّلَاتِ<sup>6</sup>  
خَطَايَا، مُتَسَاقَاتٍ بِشَهَوَاتٍ مُخْتَافِةٍ

يَتَعَلَّمُنَ فِي كُلِّ حِينٍ، وَلَا يَسْتَطِعُنَ أَنْ يَقْبِلُنَ إِلَى مَعْرِفَةِ الْحَقِّ أَبَدًا<sup>7</sup>

وَكَمَا قَاتِمَ بَيْسُ وَيَمْرِيسُ مُوسَى، كَذَلِكَ هُولَاءِ أَيْضًا بُقاوِمُونَ الْحَقِّ<sup>8</sup>  
أَنَاسٌ فَاسِدَةُ أَذْهَانُهُمْ، وَمِنْ جِهَةِ الْإِيمَانِ مَرْفُوضُونَ

لَكَئِمُونَ أَكْثَرَ، لَاَنَّ حُمَّهُمْ سَيِّكُونُ وَاضِحًا لِلْجَمِيعِ، كَمَا كَانَ<sup>9</sup>  
حُمُّقُ دَيْنِكَ أَيْضًا

وَأَمَّا أَنْتَ فَقَدْ تَبَعَتْ تَعْلِيمِي، وَسَيِّرَتِي، وَقَصْدِي، وَإِيمَانِي، وَأَنَاتِي<sup>10</sup>  
وَمَحَبَّتِي، وَصَبْرِي

وَأَضْطَهَادَتِي، وَالْأَمِي، مُثُلٌ مَا أَصَابَنِي فِي الْأَنْطاَكِيَّةِ وَإِبُوْنِيَّةِ وَلِسْتِرَةِ 11  
أَيَّةِ اضْطَهَادِيَّةِ أَحْتَمَلْتُ! وَمِنْ أَجْمَعِ الْقَدِيْرِيِّ الْرَّبُّ

بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ إِلَيَّ سَرِيعًا 9

وَجَمِيعُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَعِيشُوا بِالْتَّقْوِيَّ فِي الْمَسِيحِ يَسْوَعُ 12  
يَضْطَهَدُونَ

وَلِكَيْنَ الْأَنْسَانُ الْأَشْرَارُ الْمُزَوْرِينَ سَيَقْدَمُونَ إِلَى أَرْدَأَ، مُضَلَّلِينَ وَمُضَلَّلِينَ 13

وَأَمَّا أَنْتَ فَأَبْيَثُ عَلَى مَا تَعْلَمْتَ وَأَيْقَنْتَ، غَارِفًا مِمَّنْ تَعْلَمْتَ 14

وَأَنْكَ مُنْذُ الْطُّفُولِيَّةِ شَعْرَتِ الْكُتُبُ الْمُقَدَّسَةُ، الْقَادِرَةُ أَنْ تُحَكِّمَكَ 15  
لِلْخَالِصِ، بِالْإِيمَانِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسْوَعُ

كُلُّ الْكُتُبِ هُوَ مُوْحَىٰ بِهِ مِنْ اللَّهِ، وَنَافِعٌ لِلْعَلَمِ وَالْتَّوْبِيَّخِ، لِلْتَّغْوِيَّمِ 16  
وَالثَّادِيبِ الَّذِي فِي الْبَرِّ

لِكِيْنَ يَكُونَ إِنْسَانُ اللَّهِ كَامِلًا، مُتَاهِيًّا لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ 17

## 2 Timothy 4:1

أَنَا أَنْشِدُكَ إِذَا أَمَّا اللَّهُ وَالرَّبُّ يَسْوَعُ الْمَسِيحَ، الْعَتِيدُ أَنْ يَدِينَ الْأَحْيَاءَ 1  
وَالْأَمْوَاتَ، عِنْدَ ظَهُورِهِ وَمَلْكُوَتِهِ

أَكْرَرْ بِالْكَلْمَةِ، أَعْغَفْ عَلَى ذَلِكَ فِي وَقْتٍ مُنَاسِبٍ وَغَيْرِ مُنَاسِبٍ. وَيَخِ 2  
الْأَنْهَرُ، عَيْطٌ بِكُلِّ أَنَّاءٍ وَتَنَاهِيٍّ

لِأَنَّهُ سَيَكُونُ وَقْتٌ لَا يَحْتَمِلُونَ فِيهِ الْتَّغْلِيَّةِ الصَّحِيْحِ، بِلْ حَسَبَ شَهَوَاتِهِمُ 3  
الْخَاصَّةِ يَدْعُمُونَ لَمَمْ مُعَلَّمِينَ مُسْتَحِكَّةَ مَسَاعِيْهِمُ

فَيَصْرِفُونَ مَسَاعِيْهِمُ عَنِ الْحَقِّ، وَيَتَحَرَّرُونَ إِلَى الْأَحْرَافِاتِ 4

وَأَمَّا أَنْتَ فَأَصْنُحُ فِي كُلِّ شَيْءٍ. أَحْتَمَلُ الْمَسْفَاتِ، أَعْمَلُ عَمَلَ الْمُبِشِّرِ 5  
تَمَّ خَدْمَتَكَ

فَإِنِّي أَنَا آلَآنُ أَسْكُبُ سَكِيْبًا، وَوَقْتُ أَنْجَلَالِي قَدْ حَضَرَ 6

قَدْ جَاهَدْتُ الْجِهَادَ الْحَسَنَ، أَكْمَلْتُ السَّعْيِ، حَفِظْتُ الْإِيمَانَ 7

وَأَخِيرًا قَدْ وُضَعَ لِي إِكْلِيلُ الْبَرِّ، الَّذِي يَهْبِطُ لِي فِي ذَلِكَ الْأَنْوَمِ، الْرَّبُّ 8  
الَّذِيَّانِ الْعَادِلُ، وَلَيْسَ لِي قَطْطُ، بِلْ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُجْبِيْنَ ظَهُورَهُ أَيْضًا

، لِأَنَّ دِيْمَاسَ قَدْ تَرَكَنِي إِذَا أَحَبَّ الْعَالَمَ الْحَاصِرَ وَدَهَبَ إِلَى شَسَالُونِيَّ 10  
وَكَرِيسْكِيسَ إِلَى غَلَاطِيَّةِ، وَتَبَطَّسَ إِلَى دَلْمَاطِيَّةِ

لُوقَا وَحْدَهُ مَعِي. حُذْ مَرْقُونَ وَأَحْبِرْهُ مَعَكَ لِأَنَّهُ نَافِعٌ لِي لِلْخِدْمَةِ 11

أَمَا نِيَّخِيْكُسَ قَدْ أَرْسَلْتُهُ إِلَى أَفْسِسِ 12

، الْرَّدَاءِ الَّذِي تَرَكَهُ فِي تَرْوَاسَ عِنْدَ كَارِبُسَ، أَحْبِرْهُ مَئَى جُثَّ 13  
وَالْكُتُبُ أَيْضًا وَلَا سِيَّما الْرُّؤُوفَ

إِسْكَنْدَرُ الْحَاسُ أَصْهَرَ لِي شُورُورًا كَثِيرًا لِيَجَازِهِ الْرَّبُّ حَسَبَ 14  
أَعْمَالِهِ.

فَأَحْتَقِطْ مِنْهُ أَنْتَ أَيْضًا، لِأَنَّهُ قَوْمٌ أَفْرَانَا جَدًا 15

فِي أَحْتَاجِي الْأَوَّلِ لَمْ يَحْضُرْ أَحَدٌ مَعِي، بِلْ جَمِيعُ تَرْكُونِي. لَا 16  
يُحْسِبُ عَلَيْهِمْ

وَلَكِنَّ الْرَّبَّ وَقَفَ مَعِي وَقَرَانِي، لِكِيْنَ تَمَّ بِي الْكِرَازَةُ، وَيَسْمَعُ جَمِيعُ 17  
الْأَمْمِ، فَأَنْقَذَتُ مِنْ فَمِ الْأَسْدِ

وَسَيْقَدْنِي الْرَّبُّ مِنْ كُلِّ عَمَلٍ رَدِيِّ وَيَخْلُصْنِي لِمَلْكُوتِهِ السَّمَاءِ 18  
الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الْدُّهُورِ. أَمِينَ

سَلَمٌ عَلَى فِرْسَنَكَا وَأَكِيلَا وَبَيْتِ أَنِيسِيفُورُسِ 19

أَرَاسِنْسُ بَقِيَ فِي كُورِشُوسَ. وَأَمَّا تُرْوَفِيمُسُ فَتَرَكَهُ فِي مِيلِيُّسَ 20  
مَرِيضاً

بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ قَلْلَ الْلَّيْسَاءِ، يُسَلَّمُ عَلَيْكَ أَقْبُولُسُ وَبُودِيسُ وَلِيُسُ 21  
وَكَلَادِيَّةُ وَالْأَخْوَةُ جَمِيعًا

الْرَّبُّ يَسْوَعُ الْمَسِيحَ مَعَ رُوحِكَ، الْيَعْمَةُ مَعَكُمْ. أَمِينَ 22